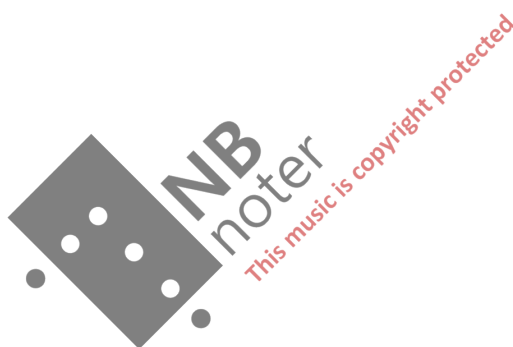


MARILENA ZLATANOU

# Salve Regina

SATB choir and organ





Marilena Zlatanou

# SALVE REGINA

for SATB choir and organ

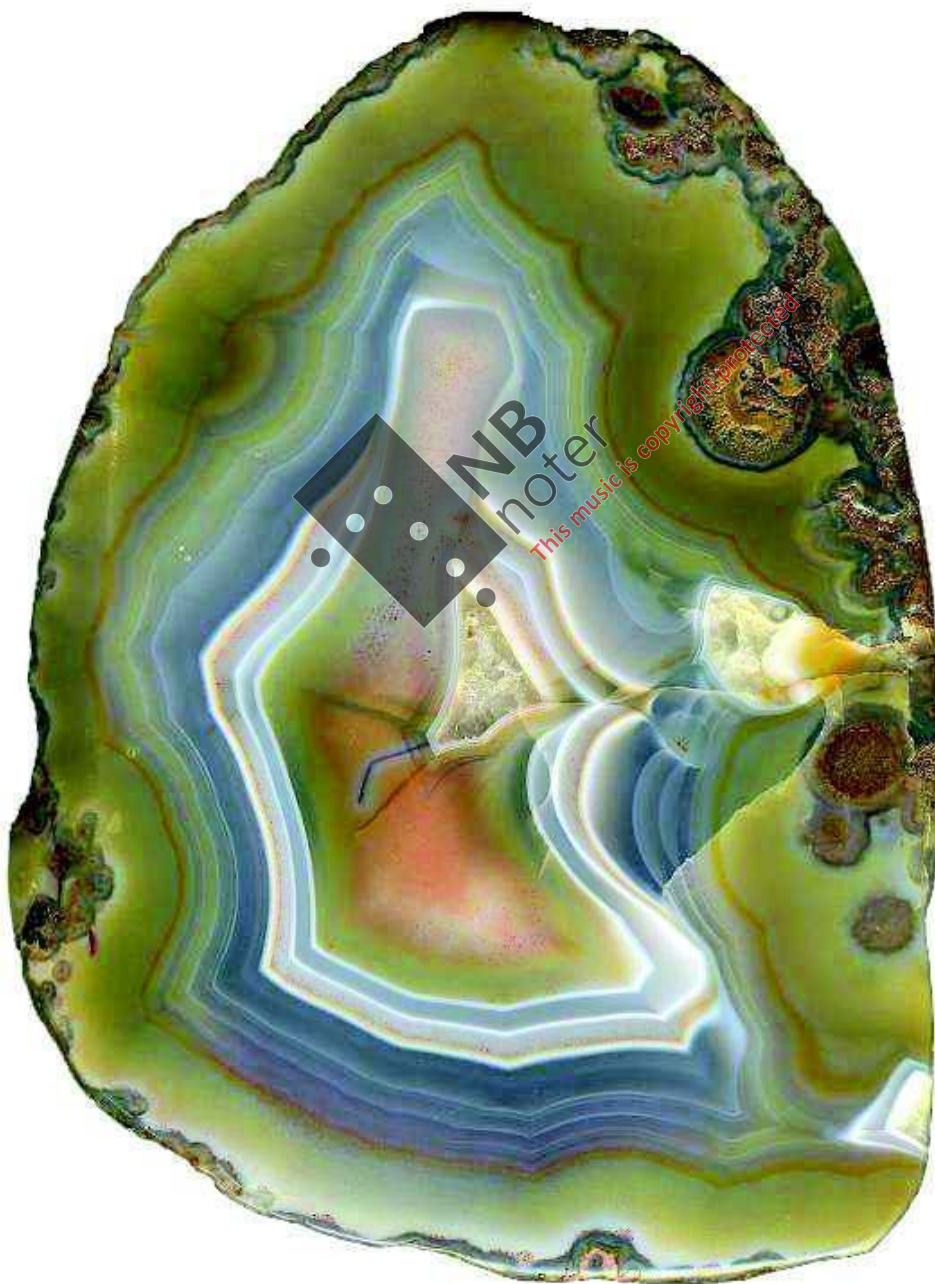




Marilena Zlatanou

# SALVE REGINA

for SATB choir and organ



# SALVE REGINA

(According to tradition, this tekst was written by the munk Hermann av Reichenau (1013-1054))

## Latin

Salve Regina, Mater Misericordiae,  
Vita, dulcedo, et spes nostra, Salve!  
Ad te clamamus, exsules filii [H]evae,  
Ad te suspiramus, gementes et flentes,  
In hac lacrimarum valle.  
Eja ergo, Advocata nostra,  
Illos tuos misericordes oculos ad nos converte  
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,  
Nobis, post hoc exilium, ostende,  
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

## English translation

*Hail Holy Queen, Mother of mercy  
[Hail] our life, our sweetness and our hope!  
To thee do we cry, poor banished children of Eve,  
To thee do we send up our sighs,  
Mourning and weeping in this valley of tears.  
Turn, then, o most gracious advocate,  
Thine eyes of mercy and after this our exile  
Show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.  
O clement, o loving, o sweet Virgin Mary.*

## Norwegian transl.

Salve Regina mater,  
*Frels oss Himmelens dronning, mor,*  
Mater misericordiae,  
*all nådens mor,*  
Vita, dulcedo et spes nostra  
*vårt liv og vårt søt håp,*  
Ad te clamamus exsules, filii Hevae  
*til Deg roper vi, Evas strandede barn,*  
Ad te suspiramus gementes et flentes  
*til Deg sukker vi sørgende og gråtende,*  
Lacymarum vale  
*i denne dalen av tårer.*  
Eja ergo, advocata nostra  
*Du, vår talsmann*  
Illos tuos misericordes oculos ad nos converte  
*Ditt nådige blikk kast på oss*  
Et Jesum benedictum fructum ventris tui  
*og til den velsignede Jesus, frukt av din skjød,*  
Nobis post hoc exilium, ostende  
*vis Ham nå etter dette, vårt eksil.*  
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria  
*O elskende, mild og søt, Jomfru Maria.*

# SALVE REGINA

for SATB choir and organ

Marilena Zlatanou

(2007, rev. 2018)

$\text{♩} = 100$

*parlato ad lib., variable tempo, variable dynamics from mp to pp*

SOPRANO  
salve, salve, salve regina, regina salve, salve regina.....

ALTO  
*parlato ad lib., variable tempo, variable dynamics from mp to pp*  
salve, salve, salve regina, regina salve, salve regina.....

TENOR  
*parlato ad lib., variable tempo, variable dynamics from mp to pp*  
salve, salve, salve regina, regina salve, salve regina.....

BASS  
*parlato ad lib., variable tempo, variable dynamics from mp to pp*  
 $\text{♩} = 100$  salve, salve, salve regina, regina salve, salve regina..... Sal - ve, sal - ve sal - ve re-

Organ  
*pp*

Pedals  
*pp*

13

*pp*  
Sal - ve, sal - ve,

*pp*  
Sal - ve, sal - ve sal - ve re - gi - na Sal - ve, sal - ve

*pp*  
Sal - ve, sal - ve sal - ve re - gi - na Sal - ve, sal - ve sal - ve re - gi - na Sal - ve, sal - ve

gi - na Sal - ve, sal - ve sal - ve re - gi - na Sal - ve, sal - ve sal - ve re - gi - na Sal - ve, sal - ve

24

sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na

sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na

sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na sa-lve re-gi-na

sal-ve re-gi-na sal-ve re-gi-na sa-lve re-gi-na

34 **A**

sal - ve - ve - re - gi - na

sal - ve sal ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve

sal - - - - ve sal - - - - ve

sal - - - - ve sal - - - - ve



40

*mf*

sal - ve

*mf*

sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve

*mf*

re - gi - na sal - ve ma -

*mf*

ve sal - - - ve sal - ve re - gi - na ma -

*mf*

50

*f* *mf*

ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae

*f* *mf*

ma - ter, ma - ter, ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae

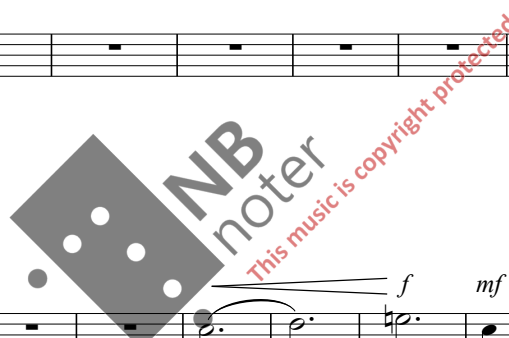
*f*

- - ter, ma - ter, ma - ter ma - ter

*f*

- - ter, ma - ter, ma - ter ma - - - ter

*f* *mf*



62

*f*  
mi - se - ri - cor - di - ae ma - - - ter

*f*  
mi - se - ri - cor - di - ae ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae

*f*  
ma - ter mi - se - ri - cor - - di - ae mi - se - ri - cor - di - ae

*f*  
ma - ter mi - se - ri - cor - - di - ae mi - se - ri - cor - di - ae

*f*

*f*



72

**B** *mp*  
sal - ve vi - ta sal - ve vi - ta dul - ce - do et spes nos - tra

*mp*  
sal - ve sal - - - ve et spes nos - tra

*mp*  
sal - ve vi - ta sal - ve vi - ta dul - ce - do et spes

*mp*  
sal - ve et spes

**B** *mp*

83

*f*

et spes nos - tra et spes nos - tra et spes

*f*

et spes nos - tra spes nos - tra et spes nos - tra et spes

*f*

nos - tra et spes nos - tra spes nos - tra et spes nos - tra et

*f*

nos - tra et spes nos - tra spes nos - tra et spes nos - tra

92

*ff* *mf* **C** ♩ = 220

nos - tra re - gi - na

*ff* *mf*

nos - tra re - gi - na

*ff* *mf*

spes nos - tra re - gi - na

*ff* *mf* *f e marcato*

et spes nos - tra re - gi - na ad te cla - ma - mus ad

*ff* *mf* **C** ♩ = 220 *f e marcato*

99

*f e marcato*

ad te cla-ma-mus ad

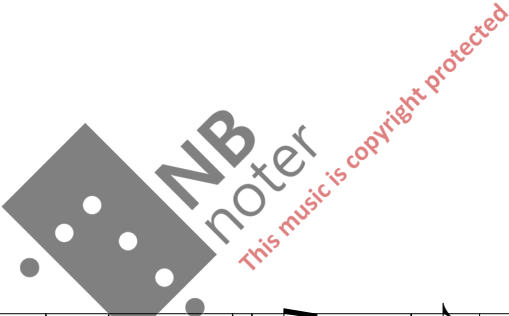
*f e marcato*

ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad

*f e marcato*

ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad

te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad



105

te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla - ma - mus ad

te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla - ma - mus ad

te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla - ma - mus ad

te cla-ma-mus ad te cla-ma-mus ad te cla - ma - mus ad

112

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad

117

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ad

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ad

123

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ex - su - les fi - lii

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus ex -

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus

te cla - ma - mus ad te cla - ma - mus cla - ma - mus

129

E - vae Re -

- su - les fi - lii E - vae Re - gi - na

ex - su - les fi - lii E - vae Re - gi - na

ex - su - les fi - lii E - vae Re - gi - na

139 **D**  $\text{♩} = 76$

*mp* *p*

- gi - - na ad te\_\_ sus - pi - ra - mus

*p* *mp* *p*

ad te\_\_ sus - pi - ra - mus

*p* *mp* *p*

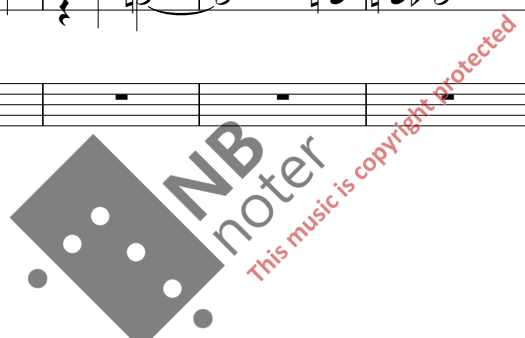
ad te\_\_ ad te\_\_ sus - pi -

*p* *mp* *p*

ad te\_\_ ad te\_\_ sus - pi -

**D**  $\text{♩} = 76$

*p* *mp* *p*



147 *suspirstando* *parlando e glissando p*

ge - men - tes et flen - tes

*suspirstando* *parlando e glissando p*

ge - men - tes et

*mf*

- ra - mus ge - men - tes\_\_ et flen - tes ge - men - tes et

*mf*

- ra - mus\_\_ ge - men - tes\_\_ et flen - tes ge - men - tes\_\_

*mf*

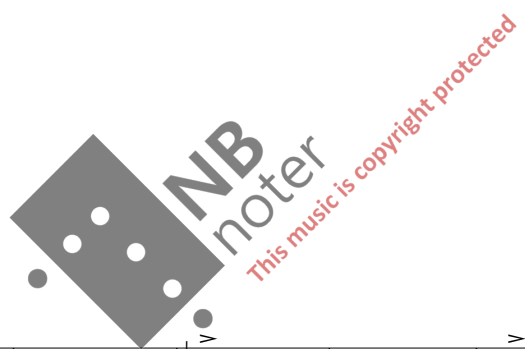
154

in hac lac - - - ry - - -

flen-tes in hac lac - - - ry - - -

flen tes et flen - tes flen - tes in

et flen - - - tes in



160

ma - rum va - le va - le va -

ma - rum va - le va - le lac - ry - ma

hac lac - ry - ma - rum va - le

hac lac - ry - ma rum va - le



**E**

168

♩=120

le lac - ry - ma - rum. rum lac - ry - ma - rum va - le lac - ry - ma - rum va - le E - ja va - le lac - ry - ma - rum E - ja er - go

**E**

♩=120

E - ja er - go ad-vo-ca-ta nos - tra il-los tu-os mi - E - ja er - go ad-vo-ca-ta nos-tra il-los tu-os mi - er - go ad-vo-ca-ta nos tra il-los tu-os mi - ad-vo-ca-ta nos - tra il-los tu-os mi -

184

se - ri - cor - des o - cu - los il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos, ad nos

se - ri - cor - des o - cu - los il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos, ad nos

se - ri - cor - des o - cu - los il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos, ad nos

se - ri - cor - des o - cu - los il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos, ad nos

193 = f

con - ver - te, ad nos con - ver - te con - ver - te

con - ver - te, ad nos con - ver - te con - ver - te

con - ver - te, ad nos con - ver - te con - ver - te

con - ver - te, ad nos con - ver - te con - ver - te

206

*p* **F** *mf*

con - ver - te et Je - sum be - ne - dic - tum fruc-tum ven - tris tu - is\_

*p* *mf*

con - ver - te et Je - sum be - ne - dic - tum fruc - tum ven - tris tu - is\_

*p*

con - ver - te

*p*

con - ver - te

**F** *mf*

*p*

217

*f*

*b.c.* no - bis post hoc e - xi - li - um,

*f*

*b.c.* no - bis post hoc e - xi - li - um,

*mf* *f*

et Je - sum be - ne - dic - tum fruc - tum ven - tris tu - is\_ no - bis post hoc e - xi - li - um,

*mf* *f*

et Je - sum be - ne - dic - tum fruc - tum ven - tris tu - is\_ no - bis post hoc e - xi - li - um,

*f*

*f*

228

*p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp*

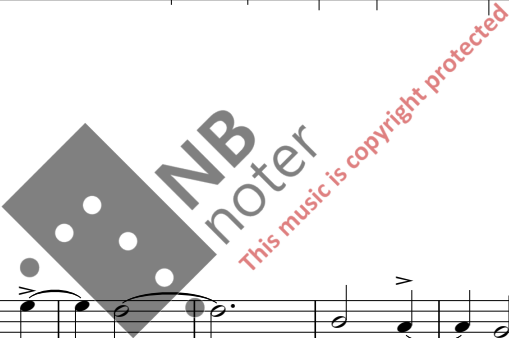
e - xi - li - um, os - ten - de O cle - mens,  
e - xi - li - um, os - ten - de O cle - mens,  
e - xi - li - um, os - ten - de O cle  
e - xi - li - um, os - ten - de O cle

**G**

240

*p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp*

o pi - a, o dul - cis o cle - mens, o pi - a, o dul  
o pi - a, o dul - cis o cle - mens, o pi - a, o dul  
- mens, o pi - a, o dul - cis o cle - mens, o pi - a, o dul  
\_ mens, o pi - a, o dul - cis o cle - mens, o pi - a, o dul



250

- cis vir - - - - go Ma - ri -

cis vir - - - - go Ma -

- cis vir - - - - go

- cis vir - - - - go

ff

H

258

- a Ma - ri - a Ma - - - ri -

ri - - a Ma - ri - a Ma -

Ma - - ri - - a Ma - ri - a

Ma - - ri - - a

ff

NB noter  
This music is copyright protected

263

a Ma - ri - - a Ma - ri - a

- ri - a Ma - ri - - a Ma - ri -

Ma - - - ri - a Ma - ri - - - a

Ma - ri - a Ma - - - ri - a Ma - ri - -

268

a *cresc. al fine*

*mp* sal - ve *cresc. al fine*

sal - ve sal - ve *cresc. al fine*

Ma - ri - a *mp* sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve sal - ve *cresc. al fine*

- a Ma - ri - a *mp* sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na *cresc. al fine*

278

sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve

sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve

sal - ve sal - ve sal - ve sal - ve

sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na

288

sal - ve sal - ve re - gi - na, re - gi -

sal - ve sal - ve re - gi - na, re - gi -

sal - ve sal - ve re - gi - na, re - gi -

sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na sal - ve re - gi - na re - gi - na, re - gi -

300

*ff*  $\text{♩} = 86$

- na re - gi - na, re - gi - na

- na re - gi - na, re - gi - na

- na re - gi - na, re - gi - na

- na sal - ve re - gi - na, sal - ve re - gi - na

*ff*  $\text{♩} = 86$

*ff*





Zlatanou: Salve Regina (SATB + organ v.)

# SALVE REGINA

for SATB choir and organ

Marilena Zlatanou

(2007, rev. 2018)

$\text{♩} = 100$

Organ

Pedals

*pp*

13

24

34

**A**

40

50

Musical score for measures 50-61. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a mix of chords and melodic lines. Dynamic markings include *f* and *mf*.

62

Musical score for measures 62-71. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music continues with chords and melodic lines. Dynamic markings include *f*.

72 **B**

Musical score for measures 72-82. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. A section marker **B** is present at the beginning. The music features a mix of chords and melodic lines. Dynamic markings include *mp*.

83

Musical score for measures 83-91. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a mix of chords and melodic lines. Dynamic markings include *f*.

92 **C**  $\text{♩} = 220$

Musical score for measures 92-98. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. A section marker **C** is present at the beginning. The music features a mix of chords and melodic lines. Dynamic markings include *ff*, *mf*, and *fe marcato*. A tempo marking  $\text{♩} = 220$  is also present.

99

Musical score for measures 99-104. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a mix of chords and melodic lines.

105

Musical score for measures 105-114. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a mix of chords and melodic lines.

112

Musical score for measures 112-116. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music features block chords in the treble and bass clefs, with some rests and slurs. Measure 116 ends with a fermata.

117

Musical score for measures 117-122. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats. The music features block chords in the treble and bass clefs, with some rests and slurs. Measure 122 ends with a fermata.

123

Musical score for measures 123-134. The system consists of three staves: a treble clef staff, a middle bass clef staff, and a bottom bass clef staff. The key signature is two flats. The music features block chords in the treble and middle bass clefs, and a more active bass line in the bottom bass clef. Measure 123 starts with a fermata. Measure 134 ends with a fermata. Dynamics include *fff* and *mp*. A '6' is written above the treble staff and below the middle bass staff in measures 133 and 134. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

135

Musical score for measures 135-144. The system consists of three staves: a treble clef staff, a middle bass clef staff, and a bottom bass clef staff. The key signature is two flats. The music features block chords in the treble and middle bass clefs, and a more active bass line in the bottom bass clef. Measure 135 starts with a fermata. Measure 144 ends with a fermata. Dynamics include *p*, *mp*, and *p*. A '76' is written above the treble staff in measure 135. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

145

Musical score for measures 145-151. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats. The music features block chords in the treble and bass clefs, with some rests and slurs. Measure 151 ends with a fermata. Dynamics include *mf*. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

152

Musical score for measures 152-157. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two flats. The music features block chords in the treble and bass clefs, with some rests and slurs. Measure 157 ends with a fermata. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score.

158

Musical score for measures 158-163. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests. A fermata is placed over a note in measure 163.

164

Musical score for measures 164-171. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. The time signature is 4/4. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a fermata in measure 171.

172

Musical score for measures 172-180. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. A box labeled 'E' is placed above the treble staff at measure 172. The tempo marking is  $\text{♩} = 120$ . The dynamic marking *mf* is present. The time signature changes to 3/4. The music features a mix of quarter and eighth notes.

181

Musical score for measures 181-187. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. The time signature changes to 5/4, then 4/4, 3/4, 5/4, 4/4, and 3/4. The music is primarily composed of chords and rests.

188

Musical score for measures 188-200. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The music features a mix of chords and eighth notes. A dynamic marking *f* is present.

201

Musical score for measures 201-207. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. A box labeled 'F' is placed above the treble staff at measure 201. The key signature has two flats. The time signature is 4/4. The music features a mix of chords and eighth notes. Dynamic markings *p* and *mf* are present.

213

Musical score for measures 213-222. The piece is in G minor (one flat) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

223

Musical score for measures 223-234. This section includes a dynamic marking of *f* (forte). The melodic line in the right hand continues with a similar rhythmic pattern, and the left hand accompaniment remains consistent.

**G**

235

Musical score for measures 235-245. This section includes dynamic markings of *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano). A large watermark reading "NB Noter" and "this music is copyright protected" is overlaid on the score.

246

Musical score for measures 246-254. The right hand features a more active melodic line with sixteenth-note patterns, while the left hand continues with a steady accompaniment.

255

Musical score for measures 255-260. This section includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand accompaniment is more active.

261

Musical score for measures 261-270. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand accompaniment is active with sixteenth-note figures.

I

266

Musical score for measures 266-273. The system consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is B-flat major. The time signature is 3/4. The music features a piano accompaniment with a melody in the Treble staff and a bass line in the Bass staff. A dynamic marking of *mp* is present. A repeat sign is at the end of measure 273.

274

Musical score for measures 274-284. The system consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is B-flat major. The time signature is 3/4. The music features a piano accompaniment with a melody in the Treble staff and a bass line in the Bass staff. A dynamic marking of *cresc. al fine* is present.

J

285

Musical score for measures 285-295. The system consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is B-flat major. The time signature is 3/4. The music features a piano accompaniment with a melody in the Treble staff and a bass line in the Bass staff. A dynamic marking of *f* is present.

296

Musical score for measures 296-303. The system consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is B-flat major. The time signature is 4/4. The music features a piano accompaniment with a melody in the Treble staff and a bass line in the Bass staff. A dynamic marking of *ff* is present. A tempo marking of  $\text{♩} = 86$  is shown. A repeat sign is at the end of measure 303.

304

Musical score for measures 304-311. The system consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is B-flat major. The time signature is 4/4. The music features a piano accompaniment with a melody in the Treble staff and a bass line in the Bass staff. A dynamic marking of *v* is present.

